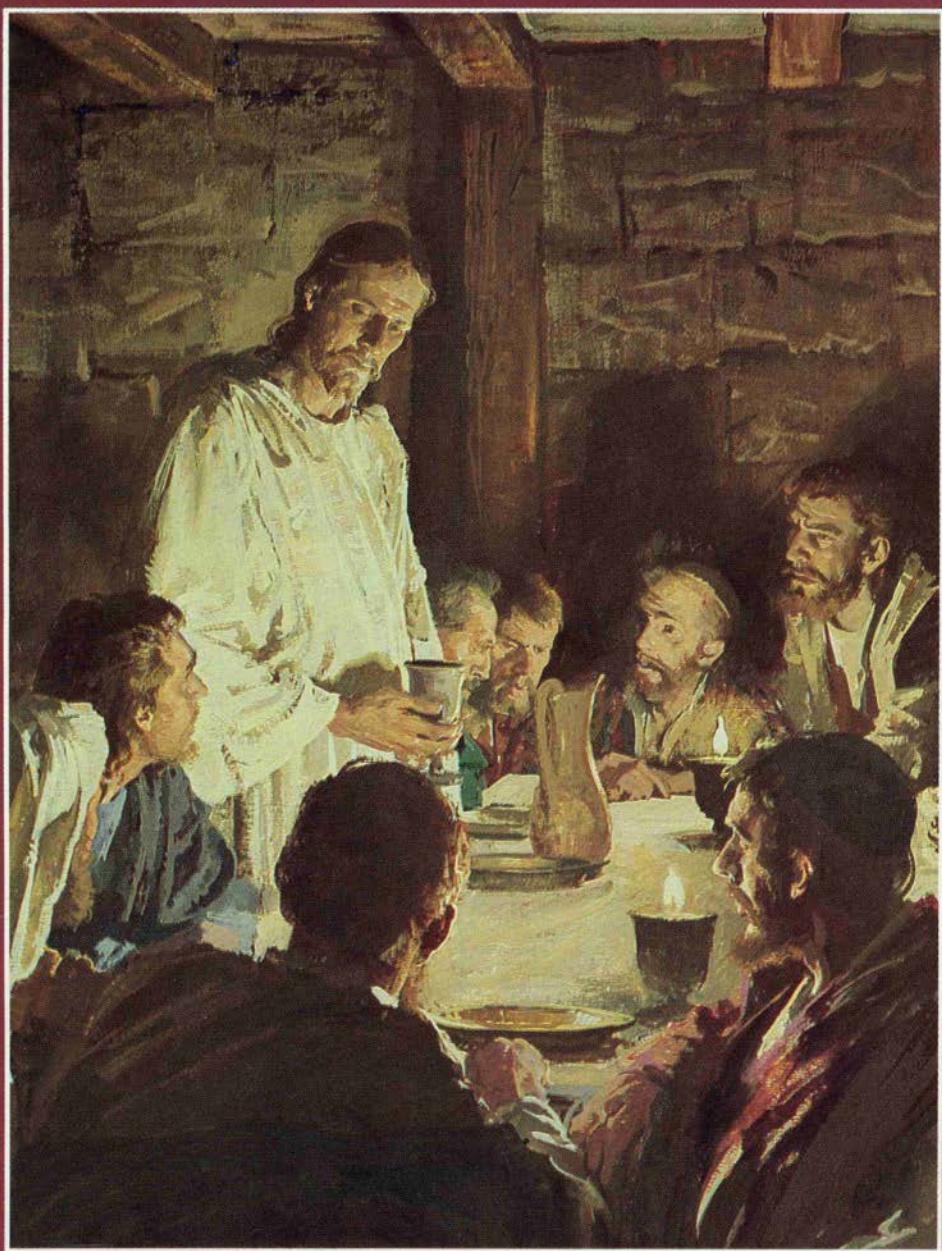


聖徒之聲

第26卷 第五期
1984年 五月份



聖徒之聲

第廿六卷
第五期

總會會長團	
甘賓塞 羅慕義墨林	
與格萊戈登	
十二使徒議會	
彭蓀泰福	
洪德豪惠 孟蓀多馬	
潘培道 艾希頓馬文	
麥康基布司 貝利多馬	
海大衛 傅士德雅各	
麥士維尼爾	
顧問委員會	
培勒羅素 鄧樂倫	
賓納嘉立斯 譚迪查爾斯	
李喬治百啟	
國際雜誌編輯委員會	
編 輯：培勒羅素	
總 編 輯：希勒賴理	
助理編輯：米基大衛	
兒 童 版：利查生萊斯	
設 計：納森司各	
聖徒之聲編輯委員會	
發 行 人：Larry Hiller	
繙譯部主任：劉春華	
編 輯：孫玉筠	
地 區 編 輯：譚麗娟	
發行者：	
耶穌基督末世聖徒教會	
香港發行中心	
香港九龍彌敦道六九一號	
永如大厦三樓	
承印者：	
啓德印刷廠	
香港柴灣安業街 8 號	
合明工廠大廈五樓 C 座	
封面說明：	
爲的是記念我	
安德遜夏里著，蒙太	
平洋書報出版社准許	
轉載。	

中華民國七十三年五月份
一九八四年五月份

總會會長團信息：	
這樣，那稱爲耶穌的基督我怎樣辦祂呢	1
與格萊戈登會長	
家譜和聖殿工作	
杜蘭喬治	6
請做我的事工	
費沙泰莉蓮	10
分享欄	
給新教友，我們的朋友	
鄧樂倫長老	15
問與答	
在酒店入口處的謙恭	
克雲法蘭	26
勝利	
艾華士基夫	28
神愛世人	
甘賓塞會長	32
今天我到基督走過的地方	
李海樂會長	36
兒童欄：	
天上的大會	
選自經文故事	C-1
嘉麗與天才表演	
狄寶路寶娜	C-4
小玩意	
	C-7

訂閱價目：

港澳地區：

零售每本港幣二元五角

全年十二期港幣廿四元

亞洲地區：

空郵一年新台幣四八〇元，港幣八十六元，美金十四元

平郵一年新台幣三五〇元，港幣五十二元，美金九元

台灣地區：

零售每本新台幣十五元

全年十二期新台幣一三〇元

海外地區：

空郵一年新台幣六五〇元，港幣九十六元，美金十六元

平郵一年新台幣三五〇元，港幣五十二元，美金九元

版權所有 ©1984 財團法人

耶穌基督末世聖徒教會

總會會長

PBM A045ACH

總會新召喚人員

世界聞名的心臟醫生納爾遜羅素（ Russell M. Nelson ）及猶他州最高法院大法官鄧克司達林博士（ Dallin H. Oaks ）在四月七日及八日的總會教友大會中被提名為十二使徒議會的成員，以填補已去世的黎嘉蘭長老及彼得生馬可長老。

被召喚為七十員第一定額組新成員如下：卡密約翰（ John K. Carmack ），奧史賓沙（ Spencer H. Osborn ），夏魯伯（ Robert Harbertson ），哈里斯狄（ Devere Harris ）；泰來羅素（ Russell C. Taylor ），宋腓力（ Philip T. Sonntag ）（以上名字暫譯）。直至目前，七十員第一定額組共有成員四十六位。

溫特芭芭拉姊妹（暫譯） Barbara W. Winder 獲提名為總會婦女

會會長，以替代服務了婦女會達十年的斯密芭芭拉姊妹，與此同時，鮑瑪利安姊妹及李斯安司特達姊妹也被解除總會婦女會副會長之職務。

肯農伊蓮姊妹、達哲愛爾琳姊妹及斯密諾瑪姊妹也被解除了總會女青年會長團的職務。新的女青年會長為祁雅迪芙姊妹（暫譯 Ardeth C. Kapp ）。

總會會長團又宣佈計畫在哥倫比亞的 Bogola ；加拿大的多倫多；內華達的拉斯維加斯；加利福利亞的聖地牙哥及俄勒岡的 Portland 興建聖殿。

教會現有四十七座聖殿，其中包括一些正在興建中及計畫興建。（詳情請查閱七月份之大會特刊） ■

新任地區代表



黃松熙長老，現年三十三歲，於
本年三月二日被召喚為香港，
臺灣地區代表。

黃長老出生於香港，一九六七年
受洗加入教會，一九七五年畢業於夏
威夷楊百翰大學。翌年九月與蔣麗玲
姊妹於普羅伏聖殿履行永恒婚約，現
有子女各一。

黃長老曾任香港支聯會副會長、
九龍支聯會會長及傳道部副會長，現
職人事部經理，屬香港傳道部粉嶺分
會教友。 ■

這樣，那稱爲 耶穌的基督

我怎麼辦祂呢？

興格萊戈登會長
總會會長團第二副會長

在這復活節，我們紀念祂的復活，我想與你們分享一些感想，關於那位創造奇蹟的人，我們的主和救贖主耶穌基督。雖然祂曾替人治病，叫死的復活，叫瘸腿的走路和叫瞎眼的看見；可是沒有奇蹟比基督本身更稱得上是奇蹟！

我們生活在一個奢華和權力的世界裏，就像那從噴射機和長程飛彈所發出燦爛的聲勢。同一樣的聲勢，都曾出現在凱撒，成吉思汗，拿破崙和希特勒的生命裏。而在這樣的世界裏很難察覺到：

一個生於伯利恒之村莊內一個馬槽裡的嬰兒。

一個在拿撒勒被撫養成爲木匠的男孩子。

一位生存於一個被征服和壓制的國家的市民。

一位在塵世的足跡從沒有踏出過二百四十公里半徑地方的人；祂從沒

有得過任何學位，從未在任何宏偉的講台演講過，從未擁有過房子；遠行時總是安步當車，也不帶錢袋。

而祂竟然是「那創造天和地，以及其中萬物的同一位神。」（摩門書9：11）很多人也不容易認識到——祂是「得救的根源」和「沒有賜下別的名我們可以靠着得救」。祂在神聖和永恆的事情上帶來光明及智慧，這樣神聖的事從來沒有人做過。

祂的教導不單影響數以百萬計的人的行爲，更影響那維護尊嚴和保護個人的政治系統，提供可以鞏固教育和文化的社會真理。

祂以無可比擬的榜樣成爲世界上美好與和平的最大力量。我想重問一個巡撫彼拉多於二千年前問的問題：「那稱爲基督的耶穌我怎麼辦祂呢？」（馬太福音27：22）是的，我們應不斷地問自己：「那稱爲基督的耶穌我們怎麼辦祂呢？」我們怎樣運用祂的

教訓呢？怎樣使祂的教訓成為我們生命裏不可分割的部分？讓我提供一些意見給你參考。

基督是捨己的榜樣

天父捨棄祂的兒子，祂兒子捨棄祂的生命。沒有捨己就不算是真正基督的教義，沒有犧牲就不算是真正的崇拜。

我記得一個在愛達荷州一次支聯會教友大會中聽到的經歷。區內有一戶農家，他們剛與承建商洽妥加建一所極為需要的房間。幾天後，那父親來到那位建築供應商處，說：「如果我們取消承建合約，你會介意嗎？昨晚，主教談及我兒約翰要作傳教士，我們祇好將加建房間這事擱置。」那建築供應商回答說：「你的兒子要去傳道，他回來時也會見到那所加建的房間。」這才是真正基督的精神——一個家庭要派他們的兒子到世界去教導福音，朋友則幫助這家庭解決困難。那我們真正將那稱為基督的耶穌怎麼辦呢？

捨己、捨物、捨棄心、智和力去扶助有需要的人，去發揚祂永恒真理之道——這就是真正基督精神的精髓。
基督是創造主

每當我想到救主，我就想到約翰所說的：「太初有道，道與神同在，道就是神。」

「這道太初與神同在。」

「萬物是藉着祂造的，凡被造的，沒有一樣不是藉着祂造的。」

「生命就在祂裏頭，這生命就是

神的光。」（約翰福音1：1—4）

這位正是一切優異和美好事物的創造者。我曾望着那莊嚴的山嶺高地屹立在蔚藍的天空下。我想到耶穌，那天和地的創造者。我曾站在太平洋海島的沙灘上，注視着那戲劇般日出景像——一個金黃色的圓球掩映在粉紅色、白色和紫色的雲彩中——我想到耶穌。「萬物是藉着祂造的，凡被造的，沒有一樣不是藉着祂造的。」我見過一個美麗的孩子——大眼睛，天真、可愛和信實——我驚嘆着那登峯造極和奇蹟般的創造力量。那稱為基督的耶穌我們怎麼辦祂呢？

這地球是祂的創造物。要是我們令它變成一個醜惡的地方，便會使祂不悅。我們的身體是我們創造者的傑作。要是我們褻瀆我們的身體，便是褻瀆了祂。

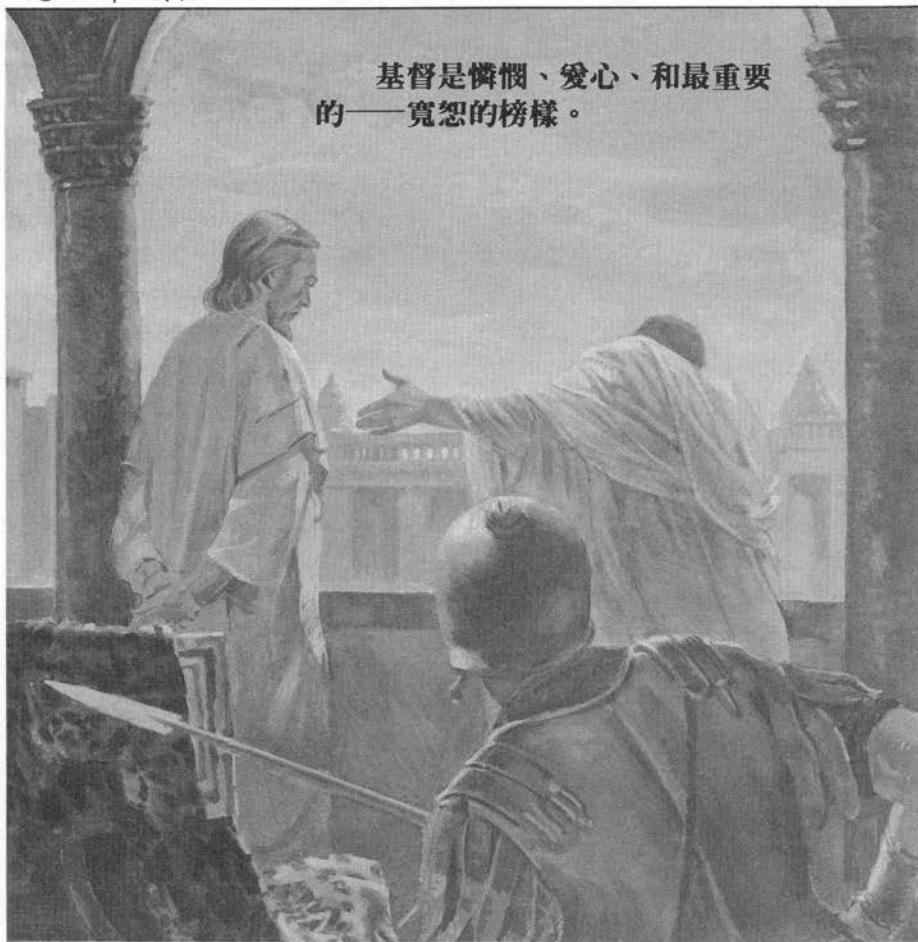
永生是藉基督而來的

基督來到世界，住在人類中間，捨棄祂的生命，成為復活的第一個果子，這是千真萬確的事實。藉着那贖罪，所有人都同蒙天召而獲得不朽的永生。死亡一定會來臨，但「死阿，你得勝的權勢在那裏。死阿，你的毒鉤在那裏。」（林前15：55）

「復活在我，生命也在我。信我的人，雖然死了，也必復活。凡活着信我的人，必永遠不死。」（約翰福音11：25—26）

我記得曾站在一個年輕人的靈柩前。他的生命曾閃耀着希望和成就；中學時，他是運動員，大學時，是個

基督是憐憫、愛心、和最重要
的——寬恕的榜樣。



出色的學生，一個友善而卓越的年輕人。當他在傳道工作中，他和他的同伴在公路的一邊走着，一輛汽車從相反的方向衝上他倆正在走的路，撞個正着。一小時後，那年輕人在醫院中死去。我站在講台後面，看着他的父母親；那時一種堅定的信念滲進我的心房，是我從沒感受過的一種確信。再望過去靈柩那邊，我確實知道，那年輕人並沒有死去，他祇是在神永恒

的事工裏轉移到另一處地方工作而已。

然而，那稱為基督的耶穌我們怎麼辦祂呢？讓我們生活在這些知識裏，好使「我們要被帶去站在神的面前，那時我們所知道的就像我們現在知道的一樣，對於我們一切的罪愆，有一種明晰的記憶。」今天，讓我們生活而知道，我們能享有永生，讓我們生活在這堅定的信念中——「凡我們在今生所達成的智能原則」，美好、

真理和優異的事情，「在復活中心與我們一同復生」。（教約 130：18）基督是憐憫、愛心，和最重要的一寬恕的榜樣

「看哪，神的羔羊除去世人罪孽的。」（約翰福音 1：29）要是沒有祂的教訓和祂無可比擬的榜樣，我們的生命是多麼乏善可陳！祂的教訓有：「有人打你這邊臉，連那邊臉也由他打」。（路加福音 6：29）「有人強逼你走一里路，你就同他走二里」（馬太福音 5：41）浪子回頭的故事，和很多無可比擬的教訓。這些教訓一直流傳了許許多多的世代，成為一種觸媒——從人類不人道的事物裏帶出仁慈和憐憫。當基督的精神被遺棄，殘暴主義便成為統治者。祇要承認基督和跟從祂的教訓，仁慈和忍耐便成為管治的力量。那稱為基督的耶穌我們怎麼辦祂呢？「世人哪，耶和華已指示你何為善。祂向你所要的是甚麼呢。只要你行公義、好憐憫、存謙卑的心，與你的神同行。」（彌迦書 6：8）

「因此，我對你們說，你們應當互相寬恕；因為凡不寬恕他弟兄的過錯的，在主面前是有罪的；因為有更大的罪留存在那人身上。」（教約 64：9）

基督施予和平

我記得多年前在歐洲一個大城市裏，坦克車在街上往來，發出隆隆的聲音，學生被機關槍所射殺。那個十二月天，我站在瑞士伯恩的一個火車站內，早上十一時，瑞士的每間教堂

都鐘聲大鳴。稍後，鐘聲停了——街上每輛車子都停下來——公路上的汽車，公共汽車，鐵軌上的火車。那個有帳蓬上蓋的宏偉火車站頓然變得死寂。從正門向廣場那邊望去，在對面酒店外工作的男人，他們肅立在棚架上，脫下帽子，每輛單車都停了下來。每個男人，女人和小孩子都下了車，脫下帽子，肅立在路旁。然後，過了約像祈禱般靜默的三分鐘，一連串的貨車開始由日內瓦、伯恩、巴塞爾和蘇黎世源源向東駛向那些飽受摧殘的國家。車上滿載供應物品——食物、衣服和藥物。瑞士的大門為難民而敞開。

同一個十二月天的早晨，我站在那裏，驚嘆着一個十分強烈的對比——一個在壓迫勢力下的國家裏，學生被屠殺；而另一個國家中，有基督精神的人民，以虔敬的態度，低下頭來禱告。然後，以行動提供協助及救援。

那稱為基督的耶穌我們怎麼辦祂呢？「因為我餓了，你們給我喫，渴了，你們給我喝。我作客旅，你們留我住。我赤身露體，你們給我穿。我病了，你們看顧我。我在監裏，你們來看我。」（馬太福音 25：35—36）

耶穌基督這名字，比作為一個慶典的象徵，具有更大的意義。祂是神的兒子，大地的創造者，舊約聖經裏的耶和華。祂成全了摩西律法，是人類的救贖者，萬王之王，和平之君。

我感謝神，在這末世時代，人類得到如此的祝福：能夠更確切地，和

有更多的知識，去認識耶穌基督。我以感謝的心情歡欣着，因為基督對祂那最豐滿及無可比擬的福音真理，再次作出保證；復興了祂的聖職權力和教會，預備祂的人民，預備祂以榮耀和權力來到世人之中，開啟千禧年時代。我歡欣，作為一羣民衆，我們一一末世聖徒，知道祂是存在的，是真實的，也從祂那裏接受啟示。

「現在，在對於祂所作的很多見證後，最後這是我們對祂作的見證：就是祂活着！

「因為我們看見祂，確在上帝的右邊；並且我們聽見那聲音作見證說祂是父的獨生子——

「諸世界現在和過去都是被祂，經祂，並由祂創造的，其上的居民都是上帝所生的兒女。」（教約76：22—24）

這是我們向全人類所作的見證。這是我們的恩賜亦是對這世界的祝福。祂是我們的歡欣和救恩。當我們與別人分享這些真理時，就會發覺這些真理在我們的生命裏，有更深切的意義。

那稱為基督的耶穌我們怎麼辦祂呢？

多學習祂的事情。研讀經文，因為經文都是為祂作見證。沉思祂生命和使命裏的奇蹟。多付一點努力，跟隨祂的榜樣和教訓。

藉着跟隨祂，我們便能回到父的面前，同享永生。我願對此作出見證，奉耶穌基督的名，阿們。 ■

給家庭教導教師的建議

一些要強調的要點。你可能希望在你的家庭教導探訪中，提出這幾個要點：

1. 我們要不斷地問自己：「那稱為基督的耶穌我們怎麼辦祂呢？」我們怎樣將祂的教導成為我們生命中不可分割的部分呢？
2. 基督是捨己的榜樣。天父捨棄祂的兒子，祂兒子捨棄祂的生命。沒有捨己就不算是真正的基督教義，沒有犧牲就不算是真正的崇拜。
3. 基督是創造者。「萬物是藉着祂造的。」——一切優異和美好的事物。
4. 永生是藉着基督而來的。祂成為復活的第一個果子。因為祂，所有人能永恒地生活下去。
5. 基督是憐憫、愛心、寬恕與和平的榜樣。
6. 作為一羣人——我們末世聖徒知道基督是存在的、真實的。從祂那裏，我們接受親切和肯定的指示。

討論幫助

1. 講述一下你個人對救主和祂生命的意義。請家人分享他們的感受。
2. 這篇文章裏有沒有經文章節或引文，可供這家庭大聲誦讀和討論的？
3. 關於「基督是創造者和救贖主」這個論題，定額組領袖或主教有沒有信息給予家長？

家譜和聖殿工作

兩者不能失其一

杜蘭喬治

最近我與現任家譜部門的執行主管，七十員第一定額組的談律朗頓長老聊天。我問他：「在你看來，家譜和聖殿工作的關係是怎樣的？」

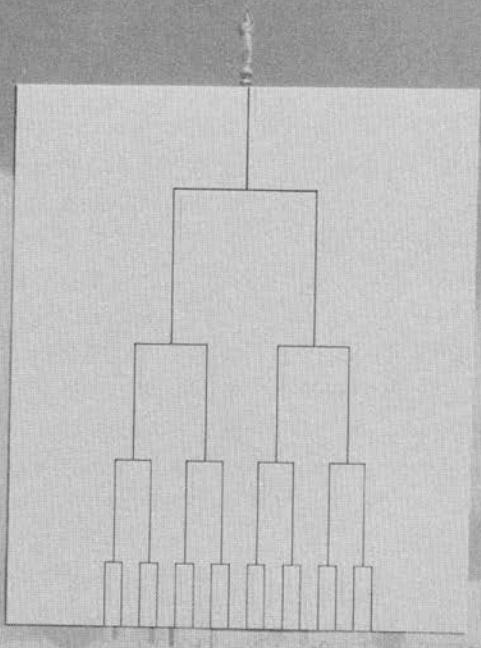
他回答：「兩者不能失其一。」

家譜和聖殿工作——兩者不能失其一。它們是一個神聖的旨意裏，兩個不可分割的部分，是主給與我們在救贖死者的事工上的支援。對末世聖徒來說，尋查和辨認家庭的根的過程，並不是一種嗜好那麼簡單。從永恒的角度來看，祇着重家譜工作而不顧及這事工的伙伴——**聖殿工作**，或祇着重後者而忽略了前者，這樣重此輕彼，就像一場球賽裏，祇有半個球，全無作用。

由於聖殿工作的本質，有人認為那是整件工作裏較重要的一環；是較

神聖的一半。可以說是球的上半部。然而，一個在滾動中的球是不分上下半部的。我曾聽過一些教友說過：「我喜歡到聖殿去執行那些神聖的教儀。但家譜工作則不能引起我的興趣。」又有人說：「如果可能的話，我寧願將全部的時間都用在家譜工作上。能夠整天整夜的留在家譜圖書館工作，是最令人興奮不過的事了。」無論我們着重那一方面，所得的結果是：一大串的名字堆在聖殿裏，或者，一大羣人在聖殿外面排隊，但沒有資料可供作聖殿教儀之用。

十二使徒之一的潘培道長老的一番話，闡明了家譜和聖殿工作兩者的關係：「你不能祇着重聖殿教儀而忽略了家譜工作，家譜工作是為聖殿所作的基本服務，要是我們不能做好家



譜工作，聖殿的門便不能時常開啟着。」（聖殿，鹽湖城書藝出版社1980第224頁）

一九七五年十月，潘長老曾告訴一些地區代表：

「過去兩個月，我探訪過一些大祭司，也聽了很多他們的事情。我要看看他們有否做這方面的工作。整個探討過程非常有趣。

「我探訪過一組有三十九人的大祭司。他們都是受過良好教育，收入很好的人；而且，很多已經退休。去年，他們在聖殿做了一千一百二十二次恩道門。同一時期，他們從自己的家庭紀錄裏搜集資料，共有兩家族的姓氏；其中一個家庭的資料在聖殿的工作還沒做完。我認為這才算是典型的例子。

在教會，大部分家譜工作都是由少撮對家譜工作有濃厚興趣，滿腔熱誠地投入這事工的教友所推動的。」

有人以為聖殿裏的名字是毋須付出努力地便會走進聖殿裏——就像當以色列人在沙漠飄泊時，每個早上有嗎哪掉在地上，供他們充飢。

可是，我們應與家人一起合作整理家譜——到聖殿去時，應提供自己先人的名字，替他們接受教儀。主藉着祂的僕人呼籲我們每一個人及每一個家庭使聖殿的教儀是為我們的祖先而執行的。十二使徒議會彼得生馬可長老強調：「我們的責任是甚麼呢？要是我們真的服從福音，我們每一個人都需要搜集先人的資料，使他們能接受這些有拯救作用的教儀。」

「很多人以為祇要去聖殿執行教儀，便可以將其他的責任推卸。但這全非事實。當然，我們必須時常到聖殿去。如果我們還沒有弄好我們祖先的紀錄，那麼，無論如何我們都應該先要弄好它。與此同時，也幫助其他的人搜集他們的資料。」

「有一點我們要明白：如果我們到聖殿去並不是為我們自己的祖先接受教儀，我們祇是完成了一部分的責任而已。因為，我們有特別的使命去救贖我們的祖先，和藉着神聖聖職的力量，將許多世代連繫起來。」

「我們不要以為單是到聖殿去便可以抵消其他的責任。這是不對的，因為這樣做還未足夠。我們必須從心中摒除這種觀念。」

「神要我們負起拯救我們自己家庭的責任。」（教友大會1976年4月）

你有否經驗過或幻想過，當你代替你的祖父或曾祖父進入聖殿時，那種扣人心絃的感覺？沒有任何事情比這種靈性經驗更寶貴；沒有任何教會活動比尋出我們的祖先和為他們進入聖殿這兩件事來得更有效用。潘培道

長老說過：

「在做這事工時，每一位教友都蒙受靈性上的薰陶。以來加之靈充滿了這事工裏。當我們能夠看到每個世代永遠地連繫在一起時，對於我們生命裏所遇到的騷擾、困難和小問題，我們就更能處之泰然，更能忍耐。因此，如果我們要有尊嚴、智慧、靈感和靈性力量圍繞着我們，就去投身於家譜和聖殿工作裏。」（聖殿 224—225頁）

當你和你的家人尋出某人的資料，整理後送至聖殿，為他接受教儀，你才會感受到這次聖殿經驗之特別。

我聽一些教友說過：「我已完成了我家族的家譜。」如果視這句話為笑話，那麼，說說也無妨。彭傑德格蘭長老曾就此事發言：「**你的家譜工作從沒有完成**。我的祖父母於五十五年前，「完成了」他們祖先的家譜事工。從那時起，我們的家族已相繼找出一萬六千多個名字。」（教友大會 1982年 4月）

新歸信者及那些忽略了家譜工作的教友，現在，你們的良機已到。田地的確已白得該收穫了。如果每年接受洗禮的五萬個家庭都將他們的四代祖先的家譜及他們已去世的子女的資料，送到聖殿，則每年至少有三百五十萬人能接受這神聖的教儀。

在你的心裏記着要時常自給自足。教會裏有很多事情要做。我們不能摒棄一切的事工而祇顧家譜工作；或摒棄家譜工作而祇顧其他事工。祇要有適當的安排，就能引起那些不太熱心的教友和家庭多付一分努力，提供祖先的名字和為他們執行教儀。當然，每一個人都應該更加努力到聖殿去為他人接受教儀。

正如談律朗頓長老所說的，家譜和聖殿工作是相輔相乘的。能夠知道兩者不能失其一，的確是一項祝福。能夠完成這兩項工作，救贖死者這光榮事工的一分子，就如將喜樂注滿我們的靈魂。 ■

杜蘭喬治，八位孩子的父親。教會聖職家譜科的主管。也是鹽湖城奧林匹斯山，第三支會的主教。

請做我的事工

費沙泰莉蓮

當

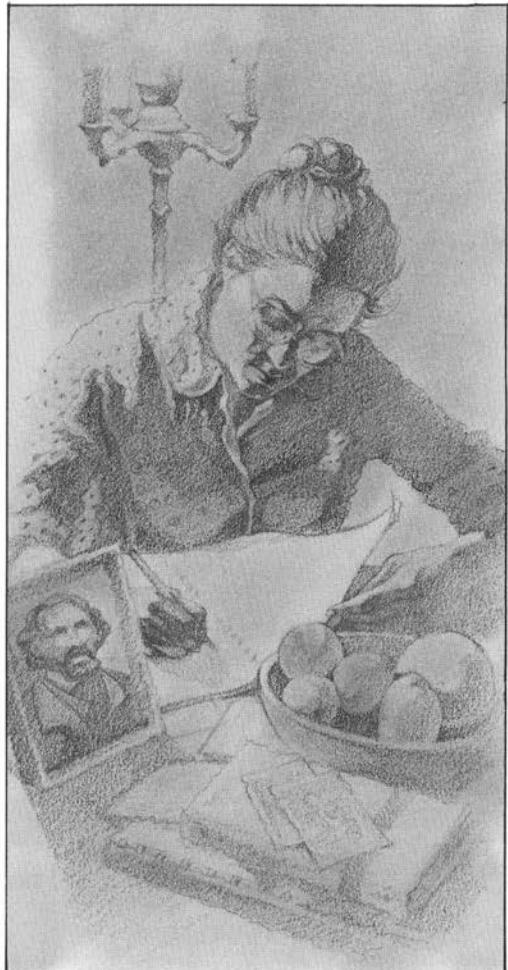
我與外子結婚還未到一個月，他就要離家去接受基本的軍事訓練。可是，我不能與他同往。那六個月裏，我獨自留在猶他州的普羅伏工作。我所憧憬的婚姻生活並非如此。丈夫遠在二千公里以外的地方；甚至不能回來探望我一下。那時，我是一個很不快樂的新娘子。

一晚，我從酣睡中驚醒，因為我聽到一個聲音。我仔細聆聽，那是我玄祖父韋基佐治，的聲音。我躺在牀上，聽着、思量着。玄祖父請我幫忙將他和他的家庭印證在一起。他於十九世紀中期住在美國。由於美國內戰及戰前的經濟影響，他經常要離開他心愛的妻子和四個兒子。最後，他於

內戰中為國捐軀。

我讀過很多韋基佐治和他家人的來往書信和日記。文件裏反映着家人的愛和渴望着重聚的心情。

那時，我的祖先不是末世聖徒，當然沒有嚐過福音的祝福。此時，夜闌人靜，玄祖父韋基對我說：「泰莉蓮，請將我和我的家人印證在一起。我想永遠和他們在一起。求求你，完成我們的聖殿教儀！現在，你與丈夫祇是分開一個短時期；想像一下，你們要永遠分開的境況是多麼淒慘啊！我很想能與妻子印證。」那聲音忽地出現，忽地又消失了。最初，我以為那只是我的幻覺。然而，我躺在牀上想念着我的玄祖父，決定有時間便替



他做家譜工作。稍後，我徐徐入睡。我再次被同一聲音驚醒；聲音所講述的內容與上次相仿。祇是這次着我須

從速辦妥。我決定第二天便開始做。可是我的玄祖父惟恐第二天我會因別的事情而忘記此事，他第三次出現告訴我，還叫我立刻就去做！

那次的事真叫我難以置信。夜深人靜的時候，我爬起來，開始做家譜。從我雜亂的紙張和紀錄裏，找到了我所需的資料。並且寫信到不同的地方詢問出生，結婚日期和死亡證的資料。做完當時可以做到的事情後，我才就寢。

外子不在家的六個月裏，我做了很多家譜工作。最後，我與表兄同進聖殿，為我的玄祖父及他的家庭印證。我可以見證，我在聖殿裏感覺到玄祖父一家的存在。而且，我知道他們真正永遠快樂地在一起。

隨後的四年裏，外子和我經常要到外面去；很多時，我都能夠從閱讀祖先的日記裏得到安慰和激勵。知道他們曾有過與我類似的經驗，這幫助我抱着正確的態度去面對生命。雖然我從未見過他們，但我感覺到與他們很接近，很熟悉他們。我的祖先在不知不覺間所豎立的榜樣，一直給與我很大的鼓勵。

費莎泰莉蓮是三位孩子的母親，楊百翰大學半工讀生，楊百翰大學 102 支會兒童會副會長。

這是你要給我的嗎？

胡夫徹莉

壹

天，家母高蓮妮告訴我一個影響我一生的經驗。

她說在二次世界大戰之後，教會當局呼籲教友捐贈衣物給那些貧困的德國人。於是，家母從抽屜及衣櫃裏拿出一些已經磨損無用，但又不想扔掉的衣服出來。忽然，她聽到一個聲音，說：「這是你要給我的嗎？」

「噢，不是。」家母立刻答道。於是她很快的將家裏最好的衣服收集

起來。作為支會月刊的編輯，她迅速寫了一首呼籲捐贈衣物的詩。讀者大為感動，紛紛響應這次善舉。

現在，我知道為甚麼家母是這麼慷慨和常常為別人做事。因為她正是為祂做事。 ■

胡夫徹莉姊妹住在俄勒岡州的希爾斯堡。

你可以做到

鐵斯黛伊蓮

次大戰後數年，我們舉家（包括外子，兩個分別是兩歲及四歲的兒子，搬到猶他州的西班牙堡居住。我們安頓了約有六個月之後，我被邀請作為兒童會托兒班的教師。

我是一個非常害羞的人。

雖然我一生都是耶穌基督末世聖徒教會的教友，但我從沒有過任何召喚。兒童會會長克里斯汀生雷碧娘與我頗稔熟，於是對她說：「我不能教托兒班。我從未當過教師。」她知道我是很害羞的，也知道我十分喜歡小孩子。她對我表示關懷，同時告訴我，祇要我肯嘗試，一定會喜歡那分

事工。我仍不肯接受她的邀請，但她一面站起來，準備離開，一面對我說她期望我在下一次兒童會聚會時教導托兒班的孩子。

她走後，我才發覺她還留下一本課程書在椅子上給我。我心想要退還給她，但卻忍不住翻開去閱讀那美妙的課程。每天都對自己說要退還那本書給她。可是，日子隔得越長，越覺得難以啟齒。兒童會日不久便到。我可以選擇教授課程或找人代課。我選擇了研讀課程，然後備課。還對自己說：「祇此一次；之後，便將課程書退還。」



我一共教了三年托兒班，在兒童會的另一班教了五年。當我們的支會一分為二的時候，我被召喚到兒童會長團裡擔任事工。自此之後，我擔當過很多領袖職位：蜂巢組領袖、女青年會長、支會婦女會副會長及會長和支聯會婦女會秘書。這些召喚使我

成為一個滿足和快樂的人，因為它們幫助我克服害羞和學習愛我的同胞。這些都是由於那位可親可信的領袖關懷備至，同時堅持我接受召喚所致 ■

鐵斯黛伊蓮姊妹仍住在猶他州的西班牙堡。



給新教友

我們的朋友

鄧樂倫長老
七十員第一定額組

我 想向一班特別的人講話，就是新教友和快要加入教會的人。新教友，你是我們的朋友，我們歡迎你加入耶穌基督末世聖徒教會。像保羅一樣，我們要對你說：「你們不再作外人和客旅，是與聖徒同國，是神家裏的人了。……有基督耶穌自己爲房角石。」（以弗所書2：19—20）

感受聖靈和接受基督的教義這兩件事使你成爲一個特別的人。主自己曾說：「……因爲我的選民聆聽我的聲音，並且不硬起他們的心腸。」（教約29：7）

在舊約聖經時代，神的選民與先知住在一起，主跟他們講話，帶領他們，並稱他們爲以色列家族。然而，隨着時間的消逝，他們開始忘記他們的神，也由於邪惡，他們被分散到大地各端。

但是神也曾立約說在末日的時候，神會記起祂的「趕散的以色列」和必招聚他。（耶利米書31：10）

「我要將我羊羣中所剩餘的，從我趕他們到的各國內，招聚出來，領他們歸回本園，他們也必生養衆多。我必設立照管他們的牧人，牧養他們。他們不再懼怕，不再驚惶，也不缺少一個，這是耶和華說的。」（耶利米書23：3—4）。

這是一個關於你和你加入神的教會的預言；你就是那聽從「好牧人」的聲音的選民。

新教友，現在讓我們看看有甚麼事情已發生和將要發生在你身上。

首先，直到現在，你所聽到教會的事情都是以基督爲中心的；你將感到與古代的尼腓人有一種特別的共鳴。他們曾說過：「我們談論基督，我們因基督而快樂，我們傳揚基督，我

們預言基督……好使我們的子孫知道他們可到甚麼根源去尋求他們罪惡的赦免。」（尼腓二書25：26）

開始時，你被邀請接受赦罪的浸禮，這也代表著你正式接受耶穌基督的福音和所附帶的聖約和誠命。

你的洗禮是有效的，你可為這個知識和信念而高興。因那位為你施洗的人是藉著具有權柄之人所召喚的。他不是自己召喚自己，而是蒙神召喚的。

你已符合總會會長團所訂立加入教會的條件。

洗禮後，你已從一個適當的人手中，以正確的途徑，接受了天父一個賞賜——聖靈恩賜。聖靈又稱為保惠師或真理之靈。當傳教士教導你主的教會裏的教義時，你便認識到這神聖和有聖化力量的聖靈的影響。

還記得嗎？當傳教士向你宣講一些特別的教義和誠命時，他們會叫你向主祈禱，為自己證實這些事情是真實的。他們甚至指出藉著近代的啟示，主會怎樣答覆你。

「看啊……你必須先在你心中加以研究；然後求問我那是否對的。」（教約9：8）

「是的，看啊，我將藉著那要來到你身上並居住在你心中的聖靈，在你的思想和心中告訴你。」（教約8：2）

「所以，你將必覺得那是對的。」（教約9：8）

當羅慕義墨林會長還是十二使徒

的時候，曾解釋過怎樣才知一個人是真正的歸信：「藉著聖靈的力量，他的靈魂被治好，藉着他自己的感覺而確實的認識到。這醫治的力量因為他會像班傑明王的人民所得到獲得赦罪的感覺一樣。紀錄上說：『……主的靈臨到了他們，他們充滿了快樂……他們獲得了他們罪的赦免，得到了內心的平安。』」（摩賽亞書4：3）

接受洗禮和聖靈之後，還有更多的事情會發生在你的身上。聖靈所帶來的溫暖平安會使你有更大的耐性，明白性，自信和能力去做你以前能力所不逮的事情。你會有更大的個人價值觀念，你更能瞭解你週圍的人；對福音原則有更深切的體會；更能明白經文。

你還可以期望甚麼呢？對啦。再過一些時候，你會渴望到聖殿去。聖殿其中的一個目的是建立永恒婚姻。一對以民間儀式成婚的，或由牧師主持「至死分離」的婚禮的夫婦，可在教會的聖殿裏印證，使之成為永恒。

神的計劃裏主要的目的是提供祂的兒女一條回到祂面前的途徑——就是永生。所有那些接受基督的福音和願意遵守祂誠命的人，已經踏上了永生之途。達至永生的另一個條件便是永恒婚姻。在聖殿印證婚姻的意思就是使家庭成為永恒。換言之，是能夠以家庭單位的形式與神同住。救主的計劃是那麼完善，祂應許那些生活在福音中但又沒有機會結婚的人，決不會失去永生的機會。



在聖殿結婚的一個最實際的祝福，就是能夠成為今日世界裏很特別的一羣的一分子。社會學家提出：現今社會中每三宗婚姻裏有一宗是失敗的；而聖殿婚姻的成功率則超過百分之九十。耶穌基督福音裏所承諾的祝福就是能在教會裏忠信的，就有更好的婚姻，及家庭將成為永恒。

作為一位新教友，你是支會或分會的一部分。其他的教友像你一樣在福音中成長及爭取，去過着基督般的生活。有些人已是多年教友，仍在努力做得更好，每天不斷改進。然而，好景不常，有時有人會令別人不安，但這通常都是無意的。如果你要幫助他，切記要忍耐和不要耿耿於懷，給他時間去克服困難。這些經歷不會多，但是仍會發生。

當你與其他教友稔熟時，就會喜歡與他們一起；可能還因為有相似的背景和興趣，而與一小撮的教友成為好朋友。有些人，例如主教、分會會長和你的家庭教導教師，你會對他們有更大的信心。在姊妹而言，婦女會和探訪教師將是特別的幫手，年輕的教友更有特別的領袖。愛心和盛情的最大表示就是教友以家庭教導教師和探訪教師的身份互相探訪。要是你還沒有機會探訪，很快你便會得到這個指派。

雖然你是很新的教友及對於教會的事務感到陌生，但記住你仍有最特別的貢獻。你所帶來的朝氣和生氣就像新的生命注入了支會裏。舊教友可

能沒有對你說，他們都很喜歡與你在一起。因為你反映着一種靈氣和暖着他們。並不是他們沒有自己的見證，而是你新鮮的朝氣令他們回想起他們歸信時的興奮心情。我們的先知，甘賓塞會長也曾說過：「你的確能令教會充滿活力和生氣。」

新教友，你有很多特別的挑戰來幫助你成長。你的見證看來是很堅強，但仍然是很脆弱的。這個見證一定要悉心培養，使之加強而永不軟弱。培養的方法就是來自誠懇的祈禱，時常參加教會聚會，交付什一奉獻，遵守安息日，研讀經文。換言之，遵守所有誠命。這樣，聖靈治療的力量將常與你同在。

最後，由於你是位新進的教友，你會覺得不及舊教友。其實，有很多事情正等待着你去學習。主會在其他方面酬賞和祝福你，就像祝福其他一生都是教友的人一樣。

祂用家主僱人的比喻來表達這點。清早時，家主開始僱用第一批工人在他的葡萄園裡作工；他也僱用那些「閒站的人」在他的葡萄園裡作工。同樣在「午正和申初」時他繼續僱用工人。到了晚上，雖然各人作工的時間長短不一，但他給予各人一樣的工錢。

有些工人埋怨，家主便說：

「朋友，我不虧負你，你與我講定的，不是一錢銀子的麼。拿你的走吧。我給那後來的和給你一樣，這是我願意的。我的東西難道不可隨我的

意思用麼？」（馬太福音20：13—15）

這個比喻的意思是主對祂每一位獲得真道的兒女，如果他們是忠信的，他將給予各人同樣的救恩和超升的承諾。但注意，這並不是指死前的悔改。這喻言的意思是所有無論何時聽到家主的呼喚而立刻就去工作的，都可以得到同樣的報酬。無論早或遲，聽到呼喚而不立刻工作的便得不到應許。

這喻言也道出主會召喚新的和舊的教友在祂的國度裡擔任事工。每一個人都有一定的能力和潛質，藉着啟示蒙神召喚，擔當適合他們的事工。有時召喚並不按照教友的資深程度而發出；當你繼續學習和在教會裏成長就會明白你今日所聽到的事情。你會發覺到你能夠做到以前所不能做到的事。那是因為你有聖靈的恩賜。加上聖職領袖的指導及經文的教導，對於你這將是一個很偉大的祝福。

你其中一個最大力量的來源是那些較舊的教友。主曾勸告教會裏所有的教友要堅強和培育基督福音裏的兄弟姊妹。在神的兄弟情誼裏，主是「不偏待人」的。（使徒行傳10：34）祂期望我們跟從祂的榜樣。

在使徒行傳第十章裏，我們讀到彼得怎樣明白祇要遵守誠命便為主所接納這一點。你可能記得彼得看過這樣的一個異象。「裏面有地上各樣四足的走獸，和昆蟲，並天上的飛鳥。又有聲音向他說，彼得，起來，宰了喫。」（使徒行傳10：12—13）

聖靈所帶來的溫暖平安使你有更大的耐性，明白性和自信。

當時的猶太律法是禁止宰吃此等野獸的。彼得的反應是：「主啊，這是不可的，凡俗物，和不潔淨的物，我從來沒有喫過。」（14節）

主以這些偉大的話語回答：

「神所潔淨的，你不可當作俗物。」（15節）

難怪後來彼得說：「神已經指示我，無論甚麼人，都不可看作俗而不潔淨的。」（28節）

古代的教會從那時起開始發展，不單是在猶太人的地方，也發展到所有接受救主和遵守耶穌基督福音的誠命的地方。

今日主復興的教會也是一樣。神藉着信心、悔改、洗禮和聖靈恩賜這些過程潔淨人。一個人經過這些程序後便被接納進入教會裏，這人被主潔淨後便像其他教友一樣互相聯誼。對每一個剛進入了這道門的兄弟姊妹和其他教友，神都是「不偏待人」的。

（使徒行傳10：34）

阿爾瑪指出這種聯繫及互相接納的態度就代表一個人藉着洗禮進入神的國度的情形。

「……既然你們極願進入神的羊圈，被稱為他的人民，樂意擔荷彼此的重擔，使別人減輕重負；自願與哀者同哀，安慰那些需要安慰的人，並在任何時間內，任何事情上，以及你們所到的任何場合中，做神的見證，……那末你們對於奉主的名受洗……對於這件事有甚麼反對嗎？」（摩賽亞書18：8—10）

另一個表示新教友在教會中更進一步的象徵，就是在受洗後不久，亞倫聖職將賦予適當年齡的男性新歸信者，或給與新的兄弟姊妹在他們能力範圍裏的召喚。

是的，新教友在進入國度後和摸索前進時，舊教友的確擔當一個很重要的角色。留百亞倫約翰是新歸信者；以下是他敘述他的家庭的歸信過程及舊教友所擔當過的角色。

「使我們加入耶穌基督末世聖徒教會最主要的原因是在我們洗禮前一個星期四，我們與另一個家庭聚會，發覺我們兩個家庭有很多相同之處。他們講及我們將要接受的洗禮，又解釋很多事情給我們知道。

「洗禮那天，那個家庭站在門口歡迎我們，又說要參加我們的洗禮。當我踏入洗禮池的水中，抬頭見到我的朋友的面孔時，我的內心安定了不少。

「加入教會後，他們在聚會中與我們同坐及指點我們。從他們身上感受到的靈性力量是非常強大。在解釋不同教會的教義和福音研習方面，他們幫助我們不少。不論在週日或週末，他們都會跟我們聯誼；還替我們草擬了特別的家人家庭晚會節目。禁食見證聚會後，他們邀請其他的教友及我們到他們家中，好等大家能夠加深認識。直至現在，他們仍是我們的好伙伴及時常向我們解釋我們不明白的事情。」

「從這種聯誼裏，我知道這是真

正的耶穌基督末世聖徒教會。」

現在開始，你是一個有價值，可信賴的耶穌基督末世聖徒教會的教友，你已踏上一個新的征途。主說：「引到永生，那門是窄的，路是小的。」（馬太福音 7：14）你已進入了那窄門，也正在回到祂面前的路途上。

祂已賜給你一分珍貴的禮物——聖靈，給你堅強的見證。當你跟隨聖靈的指示，祂便會引導你認識真理。神已給與我們教會和祂在地上的國度，好使我們能更完美地以主的方法被教導。你也有聖職領袖和其他末世聖徒的幫助和友情，你們一起學習和成長，互相鼓勵「緊握鐵桿」直至永生。

最後，祂將你安置在這世界上與祂的其他衆多兒女一起。就是那些「只是因為不知道在何處去尋找真理而遠離真理」（教約 123：12）的人。

但他們可藉着你的榜樣尋找得到。因為他們能感覺到你所散發的靈性，從而分辨出真實並美好的事物。也是由於你的努力將這偉大的耶穌基督的福音傳到這些奇妙的人。「你們是世上的光，城造在山上……你們的光也當這樣照在人前……。」（參閱馬太福音 5：14—16）

至於你，新教友，我們的姊妹，我們的兄弟，每論你的處境怎樣，背景如何；你的船已駛到一個安全而平靜的海港。你，晴空中的新星，我們歡迎你。歡迎你回家。■

問與答

僅答所問，非宣講教義



問：是否有守護天使？有的話，他們的工作又是甚麼呢？

主答者：卓敏亭，鹽湖大學第二支聯會會長

這個主要問題可引出三個次要問題。祇要回答後三個問題，那主要問題便可以得到一些解答。○天使是怎麼樣的人物？○天使是否有守護的作用？○是否每人都有一位守護天使？

天使是替神執行事工的人物。斯密約瑟教導我們所有在地上負有任務的天使都是「現在屬於或曾屬於這大地……。」（教約 130：5）經文中透露至少有五種不同的人負有天使的任務。那些還沒有來到世上的靈，就像那位教導亞當犧牲原則的那位天使。（見摩西書 5：6—8）另外，就是那些曾生存在地上的，等待復活的義人。這些就是「被造成為完美的正義的人。」（教約 129：3）探訪撒迦利亞和馬利亞的的天使加百列就在此列。

肉體不死昇天的人也是天使。像出現在變形山的摩西和以利亞。（馬太福音 17：1—3）使徒約翰亦是肉身不死昇天而成為一位「施助天使；他將為那些住在地上將成為救恩的承受者作聖工。」（教約 7：6）第四種天使是復活的人。向斯密約瑟顯現的摩羅乃和施洗約翰便屬於此類。最後一種就是一些聖潔的人。他們會住在地上，為神作事工，故此有時亦稱

作天使。那些警告亞伯拉罕，所多瑪城和蛾摩拉城將會被毀的天使便可列在此欄。（見斯密約瑟譯本創世記19章）

當我們明白有多種人物作為天使，我們便可以對某一種有保護或守衛作用的下一個定義。經文裏提及天使確有保護，警告和堅強世人作用。天使曾警告約瑟逃到埃及去（見馬太福音2：13）；帶食物給以利亞（王上19：5—8）；幫助彼得逃出監獄（使徒行傳12：17）；保護但以理不為獅子所吞噬（見但6：22）；保護尼腓不為其兄所傷害（尼腓一書3：29—31）；當亞伯拉罕將被獻祭時，替他鬆綁（亞伯拉罕書1：15）。

維特蘇約翰長老說在這福音期很多人的性命會被天使所拯救。他說：「無疑地，天使時常保護我們免於意外和創傷；免陷於誘惑和罪惡。」

「這可說就是守護天使。有很多人曾經和將會見證從一個超出他們自然能力的源頭獲至指引和保護。」

(G. Homer Durham, compiler,
Evidences & Reconciliations, 3
columns, SLC, Bookcraft, 1960.
pp. 402—3)

在某些例子裏顯示出家庭中正義的成員，在死後仍對他們所愛的人有影響力。斯密斐亭約瑟會長說：「我們已去世的父母，兄弟姊妹和朋友，祇要他們是忠信的，都能配稱地享有這權利和特權，也許有特別的任務，去探訪在世至愛的朋友和親人，帶給

他們愛的訊息，去警告，責備或指引。」（福音教義，德撒律出版社1959年436頁）

很明顯，那些受過天使施助的人，也許不曉得天使的存在。有一次楊百翰教導：「如果我們有眼睛看到在我們中間的天上人物，便知道除了在坐的人以外，還有其他的人。」（楊百翰講演集，維特蘇約翰編輯，鹽湖城，德撒律出版社1951年42頁）

天使的確是擔當着一個保護和指導的角色。他們的存在也許是不可知和不可見的。我們摯愛的人在去世後也會擔當天使的任務去安慰和警告。

現在的問題是：是否每一個人都有一位守護天使指派給他呢？經文裏從沒有這樣的指示。總會人員的著作裏的答案也是否定的。維特蘇約翰長老說：「每個人生下來都有一位守護天使陪伴左右這個普遍的觀念是沒有任何證據支持的。……事實上，有聖靈常伴，已不需要天使長期相伴。」（Durham 403頁）

麥康基布司長老寫過以下的一段說話：「如果所有的人或所有正義的人都有守護天使指引，這個論調便與神所顯示的基本事實，有所抵觸，因為是神運用祂的仁心看顧世人。」（摩門教義，鹽湖城，書藝出版社1960年，341頁）

總括來說，沒有任何證據可證明每個人都有一位守護天使；但是，天使擔當著一個守衛的角色，去警告，保護和堅強那些在地上被施助的人 ■

問：在摩門經每頁下面所記錄的年分是順序的。這些年分是否可靠？有任何更正的需要嗎？

答：樂森史丹，經文繙譯研究員，現任職於英國伯明罕教會繙譯部。

事 實上，摩門經本身的紀錄內已有順序的日期。此書包含了三個順序的日子編排法：相繼是李海離開耶路撒冷那一年，法官治理時期和基督降生後的時期。從現代的觀點看來，所有的日期都可容易地轉為今日的年分：主前和主後。一八八八年摩門經的大裝版本也曾用這方法，就是將日期印在該段的空白邊旁；而一九〇六年的大裝版本則有所修正。稍後，一九二〇年的版本，修正過的順序日期是印在每頁之下（除以太書外）。這方法的真正優點就是讀者能立刻知道事件在何時發生，而不是讀到某處才知道。

尼腓人的年度開始是我們的四月（尼腓三書 8：5）。因此，當說及「在第十四年的開始」，也就是主後十四年的四月至主後十五年的三月。主前的日子也一樣；法官統治的第十年是主前八十二年（阿爾瑪書 8：3），但同年十月卻是主前八十一年（阿爾瑪書 14：23）。

另一個幫助我們認識這些順序日期的事實就是「約」這個字所包含的特別意義。通常，「約」的意思是一年的最後九個月至到下年的前三個月內的時間。「約主前八十三年」並不

是前後幾年的意思，而是敘事的時間大概是主前八十三年四月至主前八十二年三月。

一般而言，頁內的日子是敘事的日期。然而，並非全都一樣，有些事例仍要澄清。尼腓一書 9：2—5 所敘述的要到大約主前五七〇年才公開，雖然頁內印着主前六百至五九二年。同時，尼腓二書十二至廿四章內以賽亞預言裏的日期是由主前 559 至 545 年，並沒有指出那是以賽亞寫的時候抑或是事件發生的時候，而是尼腓抄錄過來在小片的日期。摩門語的日期是主後 385 年；但是十二至十八節裏所討論的事是班傑明王早期的管治時期，也就是主前 124 年。摩羅乃書第八和九章是摩門寫給兒子的兩封信，時間是主後 400 和 421 年，也是摩羅乃將它們刻在片頁上的時候，因為摩門在克謨拉山戰役前已寫了這兩封信，日期是主後 385 年。

藉着靈感而繙譯的經文摩門經，和其他的分節，一章的總結，參照和順序的日期都是用來幫助現代讀者的。祇要能正確地指出摩門經內的資料，每頁下面的順序日期都可能有所幫助。

與現今的日子比較，仍然存在著一些困難。有時是數學上的差誤。例如尼腓二書 5：28；尼腓記載：「自從我們離開耶路撒冷，三十年已過去了。」李海和他的家人在「主前 600 年」離開耶路撒冷，三十年過去了便應該是主前 570 年。但是在尼腓二書



5：28的日期是「主前 569 年」。數字上有一年之差。另一個例子就是艾蒙在主前 121 年離開他的民族（摩賽亞書 7：2—3）但是現在所得的日期顯示出他們是在離開之前的一年救了林海和他的人民（摩賽亞書 21：22）！很明顯，後者的日期應至少減少一年。摩賽亞書 23：25—24：25 的日期是主前 121 年，那些找到阿爾瑪的軍隊也是搜索艾蒙和林海的人（摩賽

亞書 22：15—16；23：30，35）。根據阿爾瑪書 17：6 的記載，便知道摩賽亞兒子離開的日期應改至主前 91 年（摩賽亞書 28：9）同時，阿爾瑪書 36：1 至阿爾瑪書 43：2 裏所敘述的事情是發生在法官統治的第十八年，因此日子應該是「約主前 74 年」。

現在摩門經內順序的日期都是由負責 1920 年摩門經版本的委員會所訂立的。 ■

在酒店入口處的謙恭



克雲法蘭

我們時常聽到謙卑這個名詞，但是否明白個中真正意義呢？我自己也不相信我真的明白，直至多年前的一天，我在酒店入口處見到謙卑是甚麼。當日，我坐在鹽湖城的猶他大酒店內近入口處；從我軟綿綿的椅子上，很有趣地看到那些在正門進出的人；而且人越來越多，在路人忽忙來往之中，有時碰撞到別人，雙方交換了不悅的眼神，又匆匆地走開了。

我想着當我們追尋自己的目標時，對旁人是多麼冷漠！這時，一個進入酒店的人與其他人成了很強烈的對比。八十多歲的十二使徒議會成員，摩里士喬治長老伸出手來，開了門，好幾分鐘，人祇管匆匆穿過，連點頭多謝也沒有。人潮散後，摩里士長老才踏入門口。他除掉帽子時，帽子差點給一位年輕女士碰離了手。而那位女士真是匆忙得可以，她甚至沒有理會碰



到了誰。

我望着摩里士長老從入口處走過來時至少有六或七分鐘，他不時讓路與別人，還加上一句「對不起，你先走吧！」很多次，當人祇管忙着走過，他就索性停下來。如果別人擋着他的路，他會很有耐性的等待，直至別人從他身邊走過，簡直沒有人察覺得到他正在讓路。

我敢肯定從那入口進出的人的時

間編排不會比摩里士長老的更緊密，或比他有更多的事情要考慮。自此之後，我認為（要是真的話）人應該讓路與神的使徒，才是恰當之舉。

謙卑的真義是——仁慈，為他人設想，瞭解別人的目的和需要。可是，這都被人在匆忙間忘卻了。從那次酒店入口處見到謙卑的表現，我對那些能顯示一點點仁心的人，更表致意



勝 利

艾華士基夫



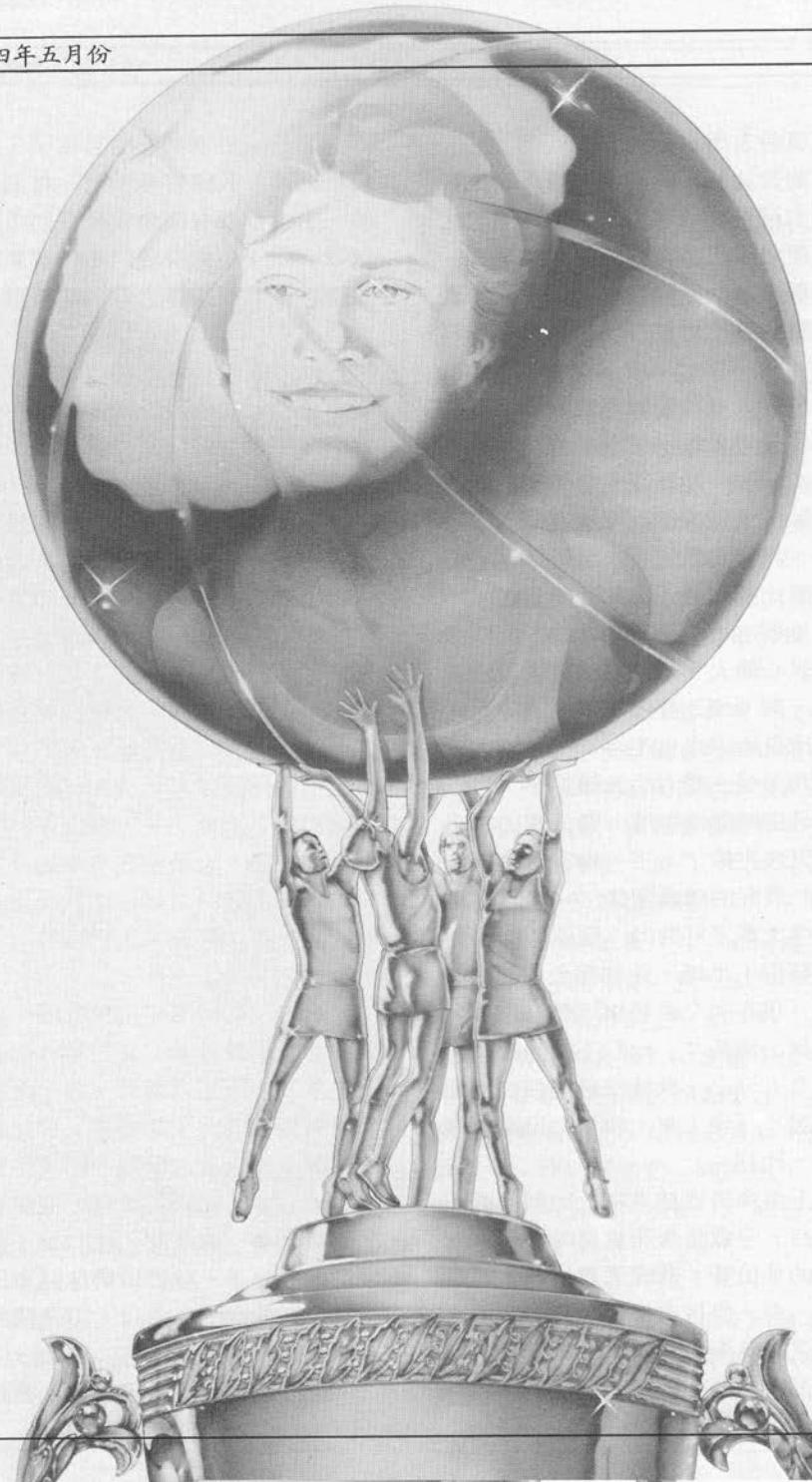
於身體能智力上的缺陷，十五歲的比利已被定額組遺忘了。他並不需要洗禮。他有自己要上的學校；由於身體的缺陷，童軍活動又不太適合他。後來，一位新的定額組顧問被召喚。「如果比利的名字還留在點名冊內，那麼，他應該參與一些活動。」威爾遜兄弟第一次接觸比利，他的反應非常烈。比利的媽媽懷着歉意說：「從來沒有人想到要邀請他。」比利當然樂意參加。

以後從春天到夏天的幾個月裏，比利每次都參加協進會的活動；我們也開始稔熟，而比利也覺得自己是教會的一分子。有些男孩子不了解比利

，批評他笨手笨腳；但比利卻感到有人需要他和我們的顧問愛他。

比利十六歲時，他再度被遺忘。直至我們都到了十六歲，得到祭司聖職時，我們才記起他，於是再次邀請他一起參加活動，藉着再次與我們在一起，比利便覺得有歸屬感。

排球季節來了！我們是整個支聯會中的最佳隊伍。兩年來，我們都差點便贏得支聯會冠軍榮銜，今年我們一定要勝利。我們有老練的高中生；還有高度和技巧上的優勢，何況我們有個幸運兒——比利。我們甚至讓他參賽。他能夠打着那個排球，便是一大成就。我們都拍掌鼓勵他，他更覺



自己真的有所貢獻。

對於比利，能夠參與每次的比賽是越來越重要的事情。整個球季，比利曾使我隊失了數分，甚至失了在一個循環比賽的一場賽事。但比利仍繼續出賽。我們更為自己的犧牲感到喜悅。

最後，支聯會冠軍總決賽的日子來到了。對手是過往兩年的同一隊伍。這次我們一定要贏。我們屢次挫敗其他隊伍，這次總決賽也不能例外。也許，沒有人想到要未雨綢繆，「忘記」告訴比利關於這次比賽的事情。

星期六下午比賽的時候，有些隊員的信心極大，他們在比賽期間去買飲品。第一場比賽沒有他們的分兒，後備球員的表現也不俗。不久，主教與比利出現。雙方的教練都給予自己隊伍最佳的臨場指導。雙方實力很平均，但我們輸了。下一場我們決不能將我們最好的球員留後，一定要贏得下一場比賽才可穩操三盤兩勝的勝券。

整個上半場，比利都坐在教練旁邊。「現在嗎？要我出場嗎？你要我現在就出場嗎？」比利不斷地問，有點兒令人分心。教練很嚴肅但仁慈地對他說：「坐下來。我要你出賽便會叫你，比利。」

上半場將要結束時，比利簡直不能等待。分數是無關重要的事情，最重要的是出賽。教練望着比利，躊躇了好一會。他每次都讓所有男孩子出場。這次是否要改變他的作風呢？原則是否重要過賽事呢？

這是一組很獨特的男孩子。就在幾星期前，教練對我們說，每個教練的一生中都應有機會與像我們這隊的球隊合作。他覺得我們能瞭解原則是甚麼。在無可選擇之餘，他要讓比利出場。

對方隊伍對準比利發球，每球都對準比利射發；跟着對方隊伍的教練要求暫停，要對發球員講話。球再向比利發過來。分數是十一比〇，沒有轉發球。最後，發球投網，轉發球；但已經太遲了。比賽結果是十五比六。我們期望着勝利的一年反而落敗了。

得勝的隊伍離開球場時也是垂頭喪氣。我們強忍着眼淚。我們簡直不能明白。出了球場，教練嘗試開解我們，說：「我知道甚麼是對的。」此時，他強作鎮定。「我相信每人都有機會出賽是重要的，而我正是將這原則付諸行動。我希望我所作的決定是對的。」主教一直站在比利身邊。主教欲言又止。最後，比利插咀：「對了，我們又勝了一仗！」

這句說話的確能扭轉乾坤。聖職聚會裡，主教教導了關於勝利的課程。他講及一位不活躍的父親，由於定額組對他殘廢兒子的愛護，那父親再次活躍，並且進入聖殿。這便是勝利！有人說如果比利打排球，他便會出席聖職聚會。忽然間，比利真正成為我們的一分子，我們以排球冠軍的名銜投資在他身上；所以，對我們來說，他是重要的。

籃球季節到了。現在每人都認識

比利，而且知道他還要出賽呢！當比利持球推進時，球證也知道怎樣做。雙方亦因比利的缺陷而留有餘地。比利真的成為我們的一分子。

又是爭奪支聯會冠軍的時間了。我們照樣擊敗其他隊伍，決賽時，對手也是排球賽中的同一隊伍。

比賽至半場，我們節節敗退。教練當然知道原因何在。比賽至四分三的時候，我們知道大勢已去了！我們拚命想着怎樣向這班在排球賽擊敗我們的對手報復。然而，在這籃球賽事中，很奇特的事情發生了。

比利要出場了。由於有一手和一腳已殘廢，他真的不能投籃。但是，每次得球，對方的教練總是叫他的球員與比利爭持的時候犯規。我大為不滿。就算是場中觀眾也不能相信他們所聽到的。為甚麼我們的主教露着會心微笑呢？然後，對方的一個球員小心地拍拍比利。其中一個公證吹哨子；當然每一個人都明白那哨聲代表甚麼——比利要射罰球。事實上，他要射兩個罰球（故意罰球），當他落空了，對方球員的一隻腳便踏在線內，比利又要再射；他射了很多球。

觀眾拍掌為比利打氣；我們，甚至對方的球員也叫着比利加油。這次真的是輸了嗎？每一個人都在通力合作，毫不介懷分數；每一個人都在幫助比利，替他打氣，支持他。

那天晚上，比利射了很多次罰球。我們都歡呼。回家時，比利搖身一變成球賽裏的明星。誰贏了呢？他

今年我們一定會勝出，當我們屢次被挫敗時，教練還怎可以派比利出賽呢？

們和我們及整個支聯會都贏了。

我們發覺到，當我們在忘我和忘記自私的目的時，分數的價值便沒有個人的價值那麼重要。而且我們最關注的是同一樣的事情。對方隊伍也並非全是壞蛋。球證實在有人情味。在一場球賽中落敗又不是世界末日，何況我們還贏了呢！

同年，我們參加探測組童軍奧林匹克運動會。隊際的比賽如排球和籃球當然包括在內。我們有贏有輸。然而，投資在比利身上是值得的。我們教導了其他隊伍——實際上是比利教導了其他的隊伍——祇有能夠發展個人的潛質和品格，才算是勝利。就如主教所說：「祇要是為了發揮你的品格。」我想這就是我們從比利的品格所學到的吧。

主教說比利在這裏的原因是他要教導我們。於是我們更加留意他還可以教導我們甚麼。■

神愛世人

甘賓塞會長

在 成為本教會總會會長前，我是十二使徒議會的成員，負責探訪南美洲各處的聖徒。我們得到多個國家的官員和報界的友好接待。

巴西其中一間規模最大的報社代表的評語引起我的興趣。她在前一天，即星期天，聽過我的講道，強調福音已被復興過來了。她問我為甚麼基督要被釘死在十字架上。

我回答：「因為祂說：『我是神的兒子。』」

她第二個問題令我吃驚：「祂不應該說這句話，對嗎？因為祂不是！」

我以為她在說笑。我全神貫注地望着她，想着她很快便會笑出來。但是她沒有。於是，我堅定地說：「祂曾說祂是神的兒子，因為祂是神的兒

子。」

稍後，我在南美洲其中一個最大的城市讀到復活節時的一篇文章。作者是一位擁有學術性銜頭的牧師。我讀完了整篇文章，他從沒有提到那位天和地的主，救贖主和救世主。他祇說「耶穌」。他引用了兩三節經文，提及拿撒勒的耶穌不是木匠的兒子那麼簡單。但在該牧師的文章裏，從沒有提到那位為他流出寶血的基督的任何其他稱號。

這次行程中，我曾在一個聚會上

「主啊如今可以照你的话，釋放僕人安然去世，因為我的眼睛已經看見你的救恩。」（路加2：29—30）



詢問過四百位傳教士：「對於基督和祂自己所宣稱的，你們有甚麼看法？」我跟着聽到的是四百個年輕人所作的見證——確實的見證，充滿着堅定不移的信念。

我記得保羅說過：「弟兄們，從前我到你們那裏去，並沒有用高言大智對你們宣講神的奧祕。因為我曾定了主意，在你們中間不知道別的，只知道耶穌基督，並他釘十字架。」（林前 2：1—2）

我不能想像，怎可以在慶祝復活節時不提到主耶穌基督。爲何甚至污鬼都知道耶穌是基督。有一次，「又有鬼從好些人身上出來，喊着說：你是基督，神的兒子。耶穌斥責他們，不許他們說話，因爲他們知道祂是基督。」（路加福音 4：41）又有一次，「惡鬼回答他們說，耶穌我認識，保羅我也知道。你們卻是誰呢。」（使徒行傳 19：15）亦有這個記載，「他們喊着說：神的兒子，我們與你有甚麼相干。時候還沒有到，你就上這裏來叫我們受苦麼？」（馬太福音 8：29）

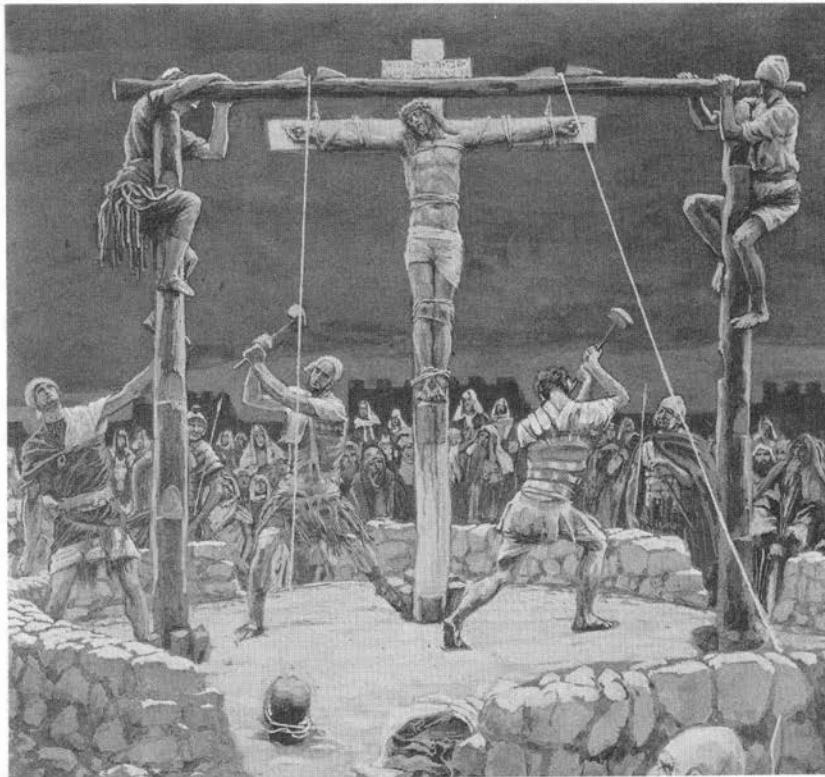
我相信巡撫彼拉多的心裏也有一定程度的承認耶穌是基督，但他不能讓救主自由，是因爲政治野心和其他理由。罔顧他妻子的哀求，他下令將救主釘十字架。雖然如此，他用三種語言——希伯來文、希臘文和拉丁文——在十字架上刻下這名句：「拿撒勒的耶穌，猶太人的王。」而猶太人卻大都不以爲然，走來對他說：「不

要寫猶太人的王。要寫他自己說我是猶太人的王。」（約翰福音 19：21）彼拉多回答說：「我所寫的，我已經寫了。」那個「心裏沒有詭詐的」（約翰福音 1：47）拿但業見到基督時說：「拉比，你是神的兒子，你是以色列的王。」（約翰福音 1：49）

保羅經過那次不尋常的經驗，正漸漸復原，視力僅僅恢復；他便走到「各會堂裏宣傳耶穌，說他是神的兒子。」（使徒行傳 9：20）

爲何牧師祇稱呼耶穌，神其他的名字卻避而不談？這世上有千萬個叫耶穌的人。在說西班牙語的國家裡俯拾皆是。他們這個字的串法是 HÁSUS，是耶穌的意思。然而，祇有一位耶穌是光明之君，「永遠得救的根源」。（希伯來書 5：9）

斯密約瑟說：「我曾實際地看見光，在那光當中我看見兩位人物，祂們確實曾跟我講過話；而且縱然因爲我說我曾看見異象而被憎恨和迫害，但是這仍然是真實的；因此每當他們因爲我這樣說而迫害我，辱罵我，以及歪曲地講我各種壞話的時候，便促使我在心中說：爲何因講出真相而迫害我呢？我曾實際地看見異象；我是誰，而我竟能抗拒神呢？或者爲何世人要叫我否定我曾實際看見的呢？因爲我曾看見異象；我知道這事，我也知道神知道這事，我不能否定，也不敢否定；至少我知道這樣做我就會觸犯神而被定罪。」（斯密約瑟的寫作 2：25）



你可否記得，當門徒被問及：「人說我人子是誰？」彼得怎樣回答呢？他們說：「有人說是以利亞，或是先知裏的一位。」我可以想像救主以懷疑和期待的眼光說：「你們說我是誰？」而答案是最令人振奮和感得光榮的：「你是基督，是永生神的兒子。」隨着的一句更加不容忽視：「因為這不是屬血肉的指示你的，乃是我天上的父指示的。」（馬太福音16：13—17）換句話說，並不是人告訴你此等事情，而是我天上的父顯示給你的；一個偉大的啟示已賜給了你，

「釘他在十字架上，是已初的時候。
」（馬可15：25）

而你是知道的。

我向那四百位傳教士提出主所提及的問題，每個在世上的男人，女人和小孩都要面對的問題：「你說我是誰？」那幾百個人的答案令我很感動：「你是基督，是永生神的兒子。」

這是我給你的見證，那耶穌的確是基督，那位活着的神活着的兒子 ■

今天我到

基督走過 的地方

李海樂會長

一九七二年李會長是總會會長團第一副會長，那時他寫下這篇聖地遊記。李會長於一九七二年七月任總會會長直至一九七三年十二月去世。

那 燦爛的三月天裡，我們走在那片聖地，感受着那位曾來過這世界上，最偉大的人物的影響力，就是耶穌基督，神的兒子。當接近聖地時，我們一起朗讀四福音。每次我們離開房間時都向主禱告，祈求祂使我們的耳朵不會受那嚮導講述的歷史事蹟影響，但要使我們內心更為敏感，

藉着聖靈的印象，而不是靠道聽途說，認出神聖地方的所在地。

那是我第一次到聖地去，我開始欣賞到那首可愛的神聖樂章「今天我到基督走過的地方」。我們坐在那架租來的汽車裏，同行的還有一位很出色的嚮導。由耶路撒冷城到伯利恒城大約是九公里，被猶大的山脈環抱着



花園墓穴

。我們彷彿聽到那首甜美的聖誕詩歌：
美哉小城，小伯利恒，你是何等
清靜，

無夢無驚，深深睡着，羣星悄然
進行，

在你漆黑的街衢，永遠的光照射，
萬世希望，衆生憂驚，今宵集中
於你。

（聖詩選集第85首）

在遠處和我們的左邊便是牧人放
羊的野地。望着羊羣在山頭吃草，我
們也想像得到二千年前的情景也是一
樣。

「在伯利恒之野地裏有牧羊的人
，夜間按着更次看守羊羣。有主的使
者站在他們旁邊，主的榮光四面照着
他們。牧羊的人就甚懼怕，那天使對
他們說，不要懼怕，我報給你們大喜
的訊息，是關乎萬民的。因今天在大
衛的城裏，為你們生了救主，就是主
基督。」（路加福音2：8—11）

正當我們的思潮仍在環繞着那些
野地裏的牧羊人時，轉瞬間已來到那
個耶穌基督出生地的山洞口前，（註）
似乎有一種靈性力量使人感到那裏

（註）基督是在伯利恒一個馬槽
裏出生。但經過約二千年的改變，那
地方已被山石所掩蓋。後由考古學家
發現及推測那山石掩蓋之處便是基督
的出生地。於是鑿破山石而發現了這
神聖的地方。洞有兩層；而馬槽則在
洞的底層。

確是一處神聖之地。洞的底層就是祂
出生的地方，這種感覺更趨強烈。

在棕櫚之城，耶利哥城外的約但
河邊，我們再次感受到這奇妙的靈性
力量。那勇敢的施洗約翰便是在這裏
替人子施洗。這神聖事件的經過有如
下的簡單紀述：

「耶穌受了洗，隨即從水裏上來
，天忽然為他開了，他就看見神的靈
，彷彿鴿子降下，落在他身上。從天
上有聲音說，這是我的愛子，我所喜
悅的。」（馬太福音3：16—17）

距離耶路撒冷城約五公里處，我
們來到馬大，馬利亞和拉撒路的小屋
前。主在這裏找到真誠的朋友，不似
在耶路撒冷那些自滿的猶太人。離她
們家不遠處便是拉撒路的石洞墓穴。
站在洞口，猶記得在這裏發生的一次
戲劇性事件。在叫拉撒路復活前，祂
對馬大說了這句關於祂偉大使命的說
話：「耶穌對他說，復活在我，生命
也在我。信我的人，雖然死了，也必
復活。凡活着信我的人，必永遠不死
。」我們彷彿可以聽到馬大熱切的見
證：「主啊，是的。我信你是基督，
是神的兒子，就是那要臨到世界的。
」（約翰福音11：25—27）

在我們的幻想裏可以見到拉撒路
復活的奇蹟。主從墓穴進口窺探入內
，見到被布裹着的拉撒路，已躺在裏
面數天了。主命令說：「拉撒路出來
。」（約翰福音11：43）這位克服死
亡的神之子的力量是無可置疑的。



橄欖山

基督就是從這個突出的山峯升天，當衆人見到有朵雲彩接了祂去。「有兩個人，身穿白衣，站在旁邊說：「加利利人哪，你們為甚麼站着望天呢？這離開你們被接升天的耶穌，你們見祂怎樣往天上去，他還要怎樣來。」（使徒行傳1：11）

我們也到其他神聖的地方參觀。例如：客西馬尼園，那洋溢着無限靈性的地方，有八棵老而粗壯的橄欖樹，倍覺古氣盎然。在我們站着的地點週圍，每一處都可能是基督曾跪下的地方。我們似乎聽到在極度痛苦之下所發出的哀號之詞。在一個偉大的啟

示裏，祂這樣形容：

「那苦痛使我自己，就是神，至大者，也因疼痛而顫抖，並且每一個毛孔流血，身體和靈都受苦——以至我希望可以不喝那苦杯，並使我畏縮。」（教約19：18）

祂祈禱：「我父阿，倘若可行，求你叫這杯離開我，然而不要照我的意思，只要照你的意思。」（馬太福音26：39）

耶路撒冷之遊已近尾聲。嚮導帶着我們走過那古老的審判大堂；基督在這裏被拷打和被判死刑，由一些視公義為笑柄的人所判處。我們沿着往

釘十字架場的道路走着，又到過那神聖的基督的墓穴。可是總覺得不大對勁，我們不能感到在其他地方所感到的靈性氣氛。使徒保羅也曾講過關於那次釘十字架的事。「所以耶穌，要用自己的血叫百姓成聖，也就在城門外受苦。」（希伯來書13：12）

換句話說，祂不是在耶路撒冷城內被釘在十字架上為人類的罪受苦，而是在城門外。但那嚮導不斷告訴我們那次釘十字架是在城裏面。這個說法，與約翰形容釘十字架和埋葬的地方，大不相同。因約翰曾說：

「在耶穌釘十字架的地方，有一個園子，園子裏有一座新墳墓，是從來沒有葬過人的。只因是猶太人的豫備日，又因那墳墓近，他們就把耶穌安放在那裏。」（約翰福音19：41—42）

還有一處我們非去不可的地方——花園墓穴，是由聯合兄弟教會所擁有的。那嚮導在猛然醒起後才帶我們去。她帶着她的兒子領我們走過那個花園。從那裏可以看到耶路撒冷城外有一座山。這園子便是約翰所說的「近着那山」，園內有一座挖空了的石墓，顯然由一些能負擔得起一流石匠的工資的人所擁有。

站在那園子裏，有些東西令我們印象難忘，總覺得那處才是最神聖的地方。腦海裏不期然又湧現出當時發生的事情：穴口可放一塊大石，地上有一條軌道，石塊沿着軌道推過去，便會堵塞穴口。石塊已不在了，但軌

道仍在。望進墓內，馬利亞發覺祂不見了，便悲痛哭泣。

「馬利亞卻站在墳墓外面哭，哭的時候，低頭往墓裏看。

「就見兩個天使，穿着白衣，在安放耶穌身體的地方坐着，一個在頭，一個在腳。」

「天使對他說，婦人，你為甚麼哭。她說，因為有人把我主挪了去，我不知道放在那裏。」

「說了這話，就轉過身來，看見耶穌站在那裏，卻不知道是耶穌。」

「耶穌說，不要摸我，因我還沒有升上去見我的父。你往我弟兄那裏去，告訴他們說，我要升上去，見我的父，也是你們的父。見我的神，也是你們的神。」（約翰福音20：11—14，17）

那天晚上，從酒店的露台向外望，錫安山掩影在天邊；遙望傳說中大衛王所建的塔的遺蹟，相信最後晚餐便是在那處舉行。之後，救主便走到汲淪溪，繼而走向祂的被出賣，審判和最後——死亡。整個世界歷史中最偉大的戲劇——主第二次的來臨，將會在這錫安山或者美洲的新耶路撒冷（我們學習經文的學生意見不一）開始。主自己形容這驚世之舉時說：

「那時羔羊要站在錫安山上，與祂在一起的有十四萬四千人，有祂父的名寫在他們前額上。」

「那聲音將如同很多河水的聲音，如同大雷的聲音，那聲音將使山嶽崩裂，找不到山谷。」（教約133：



客西馬尼園

18，22）

「然後主將祂的腳放在這座山上，而山將製作兩半，大地必將顫抖，並搖來擺去，諸天也要震撼。

「主將發出祂的聲音，地面上每個角落都將聽到；大地上的各國將悲悼，嘲笑的人們將察覺他們的愚蠢。

「然後猶太人將望着我說：你手上和腳上的這些傷是怎麼來的？

「那時他們將知道我是主；因為我要對他們說：這些傷就是我在我的朋友們家中所受的傷。我是那曾被高舉的。我是曾被釘死在十字架上的耶穌。我是神的兒子。」（教約45：48

—49，51—52）

第二天早上，我們沿着乍化路，走過嶙峋的斜坡到台拉維夫機場。沿途見到回歸後的猶太人工作的成果，如先知所預言「沙漠像玫瑰開花」。（以賽亞書35：1）

我帶着這些經驗離開，對我們的主和救主的使命有更進一步的感受。我以前從沒有，像這次的感受，知道甚麼叫做一位特別見證人。從我的靈魂深處，我要說：「我知道耶穌是活着的。」我知道祂就是神的兒子。我知道在這間教會和耶穌基督的福音裏就可以找到救恩之道。■



天上的大會

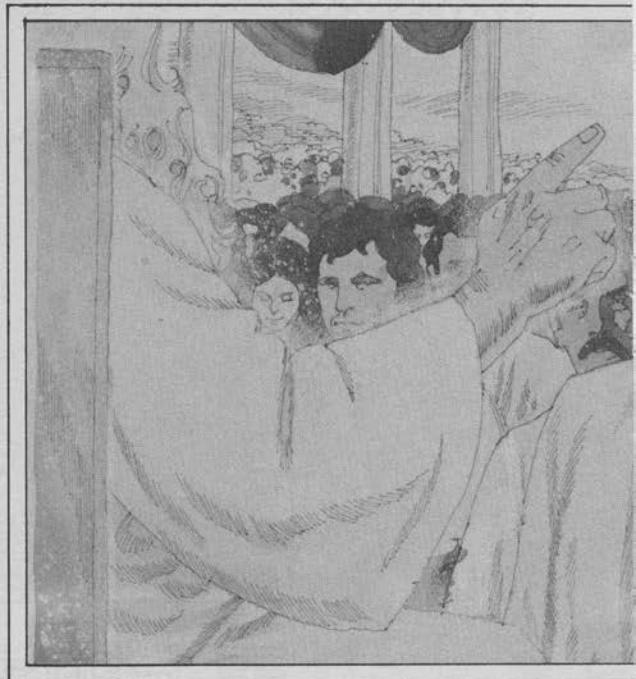
這個大地還未創造給我們居住時，我們是天上父母的屬靈兒女，我們過着快樂的生活。我們的靈體看來跟現在的肉身一樣，每一個靈體都有個別的性格，有本身的優點和缺點。我們一直在靈的世界成長，直至我們需要一個骨肉身體去獲得更大的進步。我們希望去證實自己配稱能成為像天父一樣，我們很渴望得到一個骨肉的身體。開始經歷考驗的日子。

於是天父召開一個大會。我們都出席這個天父屬靈兒女的會議。所有高貴而偉大的靈都會來到地球生活，他們就是——未來的先知、使徒、會

長、父親與母親，所有在末世來到地球向世人教導福音的人。

天父解釋會為我們準備一個地球，每個人都會獲得一個骨肉的身體。我們很興奮有這個進步的機會。我們歡呼、歌頌天父。天父說我們有自由選擇權，選擇去做自己喜歡做的事，祂知道如果我們運用自由選擇權去選擇做對的事，我們會變成更好，更快樂的人；但我們亦有權選擇錯誤的事。為了幫助我們正確選擇，祂會教導我們福音，使我們知道應該如何生活。

天父告訴我們，降生到世上之後，我們會忘記以前天上的生活。世上



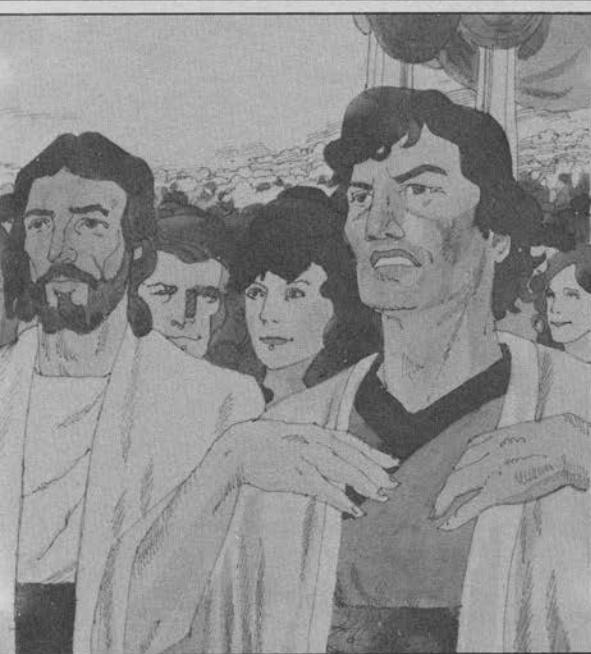
的生活會考驗我們，看我們會選擇善良抑或邪惡。我們需要運用信心，學習雖見不到神的面，但仍然會信賴祂。天父知道這個考驗會令我們變得更堅強。祂從自己的經驗知道選擇正義有時是十分困難，但祂也知道只有來到地面接受考驗，我們才能進步，變得像祂一樣。祂知道我們有些人會選擇邪惡，不能回到祂處，所以祂很傷心，因為祂愛每一個兒女。

由於天父知道所有人都會犯錯，祂解釋我們需要一位救主，這個人會願意為我們贖罪，使我們能悔改，獲得寬恕。我們當中有一位靈很像神，

祂自願做救主，事奉天父和所有屬靈兒女。這就是耶穌。因為祂極愛我們，我們是祂的兄弟姊妹，祂自願獻出祂的生命來救贖我們的罪。祂亦會教導我們必須如何去做才可回到天父身邊。祂毫不自私的對天父說：「願祢的旨意得以完成，願榮耀永遠歸給祢。」

這時，路西弗，神的另一位屬靈兒子，說：「看啊，我在這裏，派遣我，我做祢的兒子，並且我救贖全人類，使一個都不失落，我必做到；因此把祢的榮譽給我。」

路西弗反對天父的計劃，想强迫



神所有兒女返回天國。他想奪去我們爲自己選擇的權利，這個最偉大的恩賜。路西弗不准任何人做錯誤的決定。我們所有人將變成傀儡，由路西弗控制。我們永不能學習成爲最好的人，永不能變得像天父一樣。

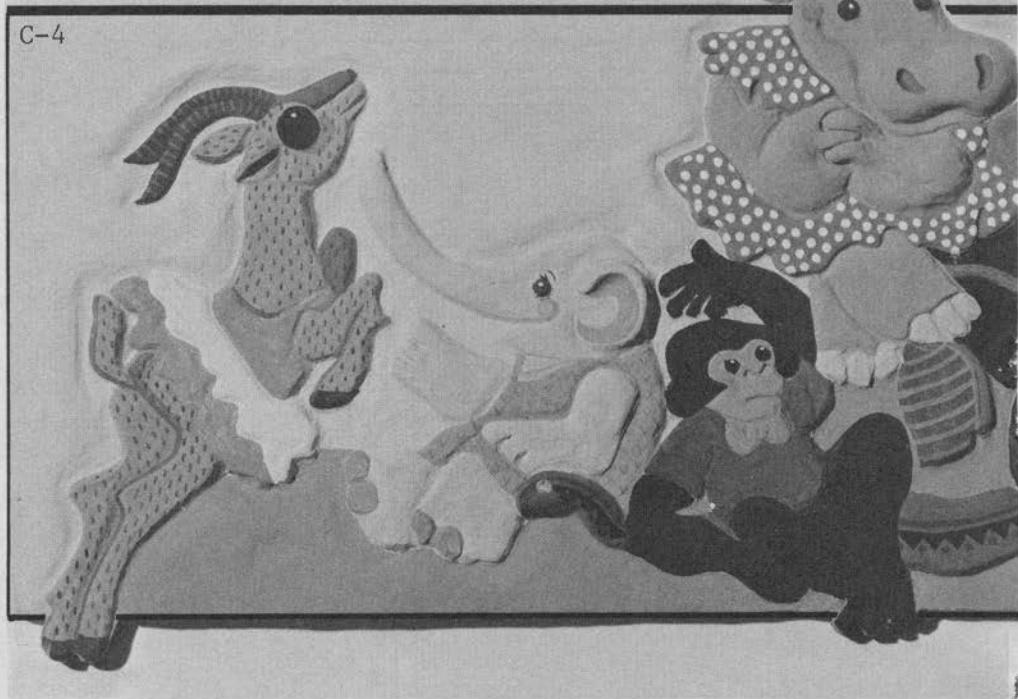
神的一部份兒女贊成路西弗的計劃，有三分之一的靈體決定跟從他。

天父知道路西弗的計劃不能成功，路西弗貪心而反叛，所以天父揀選耶穌爲救主，拒絕路西弗。因此，路西弗十分憤怒，他與跟隨者仍不肯接受天父的計劃，與不聽從他們的人爭吵。

天父本愛這些靈的兒女，可是他們叛逆，不肯服從，再不配與天父在一起。因爲他們拒絕神的計劃，所以不能接受骨肉身體，降生到世上。唯有被天父驅逐出天國。

很多跟隨天父的靈都被按立到世界做特別的事工。當然，我們仍有我們的自由選擇權，仍需要選擇是否做這些事工。每一個人亦會得到特別的才能，藉着與人分享，能增加更多才能。天父提供我們每一樣需要的東西，使我們能變得像祂一樣。 ■

（這個故事記載在亞伯拉罕書 3 : 21-28，摩西書 4 : 1-4）。



嘉麗

麗是一頭傷心的河馬，因為今天是森林天才表演日。除了嘉麗以外，她所有的朋友都參加這次表演。嘉麗沒有特別的天才。她不懂跳舞，也不懂唱歌，又不能拋耍果子或翻筋斗和打鼓，亦不會講笑話。總之，她祇是一頭普通及平凡的河馬。

「噢，椰子啊，」嘉麗嘆氣說：「總有一樣事情我可以做到的吧。」

忽然，嘉麗想到一個主意。她去到嘉撒莉夫人的舞蹈學校。「你可以教我跳舞嗎？」嘉麗問。

「我試試看吧。」嘉撒莉夫人回答。

嘉麗穿上一對粉紅色的跳舞鞋。她學會轉身和屈膝行禮，而且輕巧地跳躍於空中。祇是當她着地時，整個

森林都被震動。猴子和香蕉像雨一般從樹上掉下，小老鼠從地上彈到半空中，每一個人都埋怨誰令森林震動起來。

嘉麗不敢觸怒她的朋友，於是她就放棄學習跳舞。她去找大象赫斯德，她是位歌唱家。「你可以教我唱歌嗎？」嘉麗問。

「當然可以。」赫斯德回答。

「聽着。」她提起象拔，引吭高歌。「我是一個大蘋果，那個孩子都愛我，……。」她的歌聲可真美妙。

「現在，輪到你唱了。」赫斯德說。

嘉麗咆哮着唱：「我是一個大蘋果，……。」她聲嘶力竭地唱。森林中的朋友都掩起耳朵。她嚇得大蟒朗尼從他的樹屋上掉了下來。

嘉麗與天才表演

狄寶路寶娜



「這樣不行呀！」赫斯德大叫。

於是嘉麗去找大猩猩羣。他們是森林的空中翻筋斗能手。「請你們教我從一棵樹翻到另一棵樹去。」嘉麗哀求着。

「那沒問題。」猩猩邊寶同意說。

「不過，你得先要爬上這棵樹。」他敏捷地爬上一棵高高的樹上，向嘉麗招手。嘉麗掙扎着跟邊寶爬上去。樹幹開始彎曲了。

「小心！有大樹倒下！」地上的猩猩在叫。那棵大樹啦，嘉麗啦，和邊寶，砰然掉在地上。猩猩羣心裏暗地慶幸嘉麗沒有掉在他們身上。這時嘉麗一點也不快樂。

「我永遠也不可以參加表演了。」她哭了。

「我教你用鼻子套圈子吧。」犀牛華特自動請纓。

「但我沒有你的犀牛角呀！」嘉麗大聲反駁。

「噢，」華特說：「我忘了。」

「我教你拋耍石子吧。」狒狒蘭地說。

「那就好極了。」嘉麗說。她將兩塊石子，拋上空中。

「哎唷！」石子掉在蘭地頭上。他趕緊回家敷理。

「我有一個笑話。」好笑的土狼笑着說。「但那是天才表演時才用的。我真希望有另一個笑話可讓你講，嘉麗。」

老虎泰拉教嘉麗吹口琴，但是她卻無意中吞掉了那口琴。

「誰稀罕天才表演！」她憤然地說。「倒不如游泳去。」整個下午，嘉麗都在湖中嬉戲游泳。她倦了便躺在水中酣睡。過了很久，很久，有聲



音叫她醒來。

「嘉麗！嘉麗！」那聲音叫着。

她張開眼睛。見到森林的朋友都站在岸邊，穿着他們天才表演的服裝。

「嘉麗，」嘉撒莉夫人叫道。「我們需要你呀。」

「我？」嘉麗說。她游到岸邊。

「我們有個很大的問題。」赫斯德說，「祇有你能夠解決。」

「我能做些甚麼呢？」嘉麗嘆息着說。

「因為我們都參與表演，」邊寶解釋，『所以沒有人作評判定勝負。』

「噢，我可以做呀！」嘉麗叫道。於是她坐在第一行，拚命鼓掌，歡呼，吹着口哨和踏着腳。「好極了！」「精彩呀！」「再來一次！」她大

聲喝彩。「加油！加油！加油呀！」

表演完畢後，由於嘉麗拍掌拍得很久，以致每位參加者都要謝幕十次。「你們都表演得很出色，」嘉麗說，「我實在不能決定誰是最好的。」

「最好的，」老虎泰拉宣佈，「就是河馬嘉麗。」

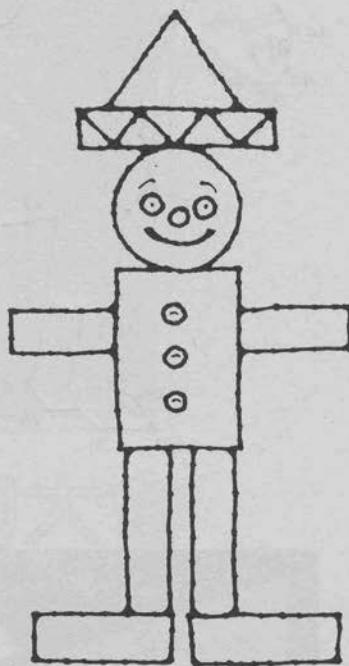
「我！」嘉麗驚嘆說，「我又沒有參加表演。」

「有啊，你剛才便是表演了！」大蟒朗尼說。

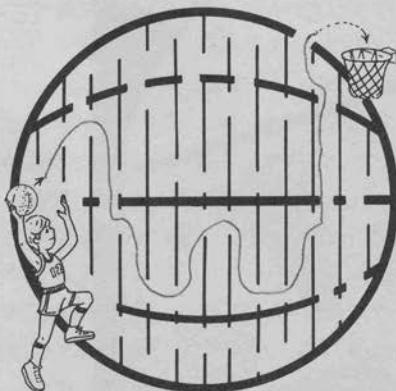
「你是有天才表演以來最好的觀眾。」

每人都為嘉麗鼓掌，她禮貌地屈膝行禮。然後，她取過她的獎品——一籃水果；回家時，她是一頭快樂的河馬。 ■

射箭迷宮——范柯路伯達

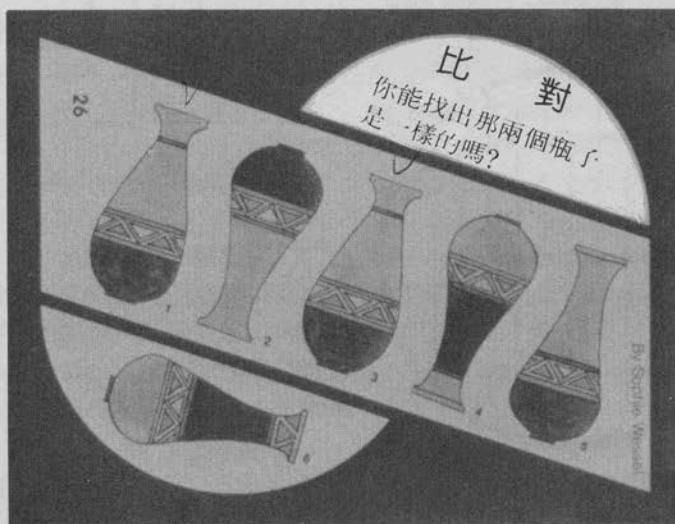
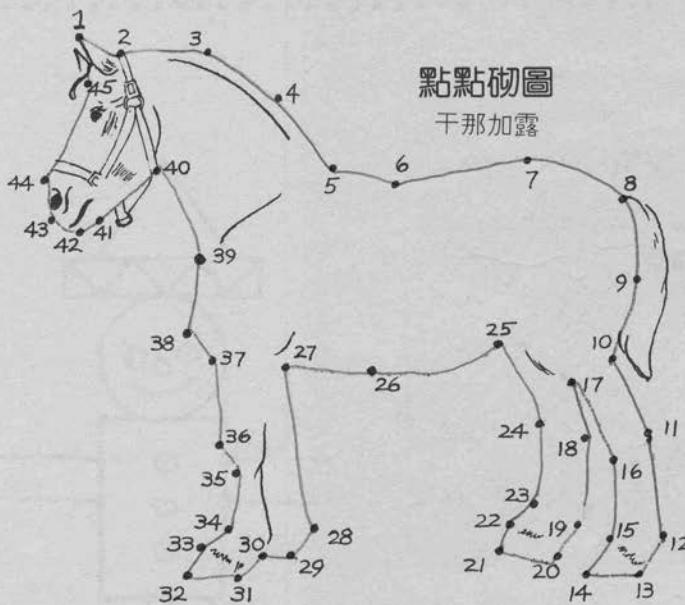


投 篮——范柯路伯達



智力藝術——艾蓮路絲

你 對藝術認識多少呢？你知道一幅畫值多少錢嗎？看看以上一幅畫。如果每個三角形的價值是 2，每個圓圈的價值是 3，每個長方形的價值是 4。這幅畫價值多少？



By Sophie Williams

蘇菲·韋素

